

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: Актуальные проблемы методики преподавания иностранных языков»

**Культурные образы Великобритании и США в учебных материалах как средство формирования социокультурной компетенции учащихся**

**Научный руководитель – Маринина Елена Викторовна**

*Мишина Луиза Федоровна*

*Студент (бакалавр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра теории преподавания иностранных языков, Москва, Россия

*E-mail: lindemannlouise@mail.ru*

**Культурные образы Великобритании и США в учебных материалах как средство формирования социокультурной компетенции учащихся**

В настоящее время языковая картина мира является одним из наиболее важных и интересных объектов исследований. Для ее изучения лингвисты, культурологи, философы, психолингвисты и другие ученые анализируют фольклор, базовые концепты культур, фразеологизмы, сочетаемость слов.

Распространенность английского языка обусловлена не только количеством людей, которые говорят на этом языке, но и вкладом в мировую культуру, политическим весом стран, которые он представляет. Значительными факторами распространения английского языка были экспансия и колонизация других стран (Австралии, Индии, Канады государств Африки и др.) в XVII-XIX веках. Также английский язык и культура получили особенное распространение в двадцатом столетии благодаря победе во Второй Мировой Войне коалиции, в которую входили Великобритания и США.

На английском языке говорят в большинстве стран мира. Это основной язык, используемый на конференциях. Также английский язык является официальным в ряде таких международных организаций и объединений, как ООН, НАТО, ЕС и других.

Язык не может существовать отдельно от культуры, характеризующей образ жизни народов, говорящих на данном языке. Таким образом, решение провести исследование в данной области объясняется тем, что знание реалий важно для верного понимания фактов и явлений, которые относятся к повседневной жизни носителей языка, а правильные представления о традициях и культуре страны - ключевые факторы понимания текста, в частности - учебного.

Первым, кто сформулировал то, что сейчас принято называть языковой картиной мира, был В. фон Гумбольдт. По его словам, культура являет себя прежде всего в языке. Он есть истинная реальность культуры, он способен ввести человека в культуру. В. фон Гумбольдт утверждал, что «различные языки являются для нации органами их оригинального мышления и восприятия» [Гумбольдт 1984]. Язык есть фиксированный взгляд культуры. Культура формирует и организует мысль языковой личности, формирует языковые категории и концепты.

Говоря об изучении языковой картины мира, нельзя не упомянуть одно из направлений сравнительного литературоведения (компаративистики) - имагологию. Понятие «имагология» вошло в оборот гуманитарных наук недавно. В своей статье «Имагология как гуманитарная дисциплина» Е. В. Папилова пишет, что «имагология - научная дисциплина, имеющая предметом изучения образы «других», «чужих» наций, стран, культур, инородных для воспринимающего субъекта» [Папилова 2011]. Данная научная дисциплина изучает образ «чужого» как стереотип национального сознания, т.е. как устойчивое,

обобщенно-образное представление о «чужом», которое сформировалось в определенной социально-исторической среде. Следовательно, имагология, раскрывая образ «чужого», отражает собственную систему ценностей и национальное самосознание.

Имагология является междисциплинарной наукой: к ее источникам относятся язык, массовая и элитарная культура, различные виды искусства, фольклор, данные культурологии, семиотики, этнологии, истории и др. Имагология стремится обобщить полученные из этих источников данные и выработать общую парадигму рецепции «чужих» в том или ином национальном сознании.

В данной работе были проанализированы учебные пособия New Headway (авторы Лиз и Джоан Соарс) и Follow Headway (авторы И.В. Мациевич, Е.Г. Беловинцева) на уровнях Pre-Intermediate и Intermediate. Все реалии, встречающиеся в учебном пособии, можно разделить на следующие группы: географические понятия (сюда относятся названия городов, районов, места в городе, достопримечательности)? известные личности, словосочетания со словом «English», тематические тексты, иллюстративный материал и прочие реалии. Из географических понятий авторы выделяют в первую очередь Лондон (встречается не менее 10 раз в каждом учебном пособии). Стоит отметить, что в учебных пособиях зарубежных авторов фигурируют такие отличительные черты Лондона, как River Thames, Oxford Street, Cadogan Square, Maida Vale, в отечественных пособиях - the Ritz Hotel, the Houses of Parliament и the Tower of London.

К известным личностям, с которыми нас знакомит авторы учебных пособия относятся, например, Queen Elizabeth II и Guy Fawkes.

Учет тематических текстов дает нам представление о том, на что автор учебника хочет обратить внимание учащихся. Именно тематические тексты отечественных пособий содержат культурологическую информацию и знакомят студентов со страной изучаемого языка. Данные тексты посвящены таким темам, как национальные праздники, фестивали и традиции британцев и американцев, празднование Дня Святого Валентина, Рождества, Нового Года и т.д.

Проанализировав данные учебные пособия, можно увидеть, что в зарубежных учебных пособиях не фигурирует ни одна культурная реалия, которая вошла в список 12 символов Великобритании. Это можно объяснить тем, что учебные пособия серии New Headway ориентированы на иностранных студентов. Таким образом авторы облегчают студентам понимание текстов упражнений и знакомство с миром изучаемого языка.

### Источники и литература

- 1) Гумбольдт В. фон. Избранные труды по языкознанию. М.: Издательство «Прогресс», 1984. – С. 324
- 2) Папилова Е.В. Имагология как гуманитарная дисциплина // Вестник Московского государственного гуманитарного университета им.М.А. Шолохова. Филологические науки. Выпуск № 4/2011. – С. 31-39